



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الغذية والزراعة
للأمم المتحدة

R

РЕГИОНАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ФАО для Азии и Тихого океана

Тридцать пятая сессия

1-4 сентября 2020 года¹

**Заявление представителя консультативного совещания с
гражданским обществом**

По существу содержания настоящего документа обратиться в:

Секретариат РКАТО

APRC@fao.org

¹ Перенесена с 17–20 февраля 2020 года, Тхимпху, Бутан

1. Я [*ФИО*], из [*название страны*], [*название организации*], [*краткое описание деятельности организации*]. Для меня большая честь выступать здесь от имени 43 лидеров 26 ОГО из Азиатско-Тихоокеанского региона, представляющих мелких фермеров, безземельных крестьян, сельскохозяйственных рабочих, рыбаков и работников рыбного хозяйства, скотоводов и пастухов, жителей лесов, этнических меньшинств и коренных народов, городской бедноты, потребителей, НПО, а также женщин и молодежи, которые встречались в январе этого года в Бангкоке, Таиланд, в рамках процесса подготовки Региональной конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) для Азии и Тихого океана.
2. Я с нетерпением ожидал возможности приветствовать всех вас, особенно моих коллег из ОГО, в нашей прекрасной стране, но началась пандемия Covid 19, и нам приходится работать в виртуальном формате. В отличие от других стран, мы впервые приостановили работу предприятий на общенациональном уровне только в августе этого года, так как до этого нам удавалось сдерживать распространение Covid 19. Мы тоже столкнулись с перебоями в снабжении продовольствием: для снабжения Тхимпху овощи доставляли добровольцы, наряду с этим государство поддержало закупки продукции у фермеров для компенсации потерянных ими доходов. Долгосрочные последствия приостановки работы предприятий в Бутане нам еще предстоит оценить.
3. Во всем мире мы осознали, что последствия пандемии носят многомерный характер, охватывая не только здравоохранение, но и вопросы экономической, продовольственной и нутриционной безопасности, а также вопросы мира и правопорядка. Наши члены – семейные фермерские хозяйства и сельские общины в целом – одними из первых пострадали от приостановки работы предприятий, поскольку она произошла в разгар уборочной и посевной кампаний. Пандемия усугубила существующее неравенство в плане здравоохранения, благосостояния, расы и пола, причем больше других пострадали от потери доходов и средств к существованию наиболее обездоленные люди с самым низким социальным положением. Во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе наблюдается значительный рост безработицы. Экономические аналитики уже отметили замедление темпов роста и снижение экономической активности, что существенно затрудняет усилия по ликвидации нищеты и голода в регионе, где проживает наибольшая часть страдающего от нищеты и голода населения планеты, главным образом семьи, ведущие свое хозяйство. Пандемия произошла всего через год после проведения Политического форума высокого уровня (ПФВУ), на котором были проанализированы результаты работы по достижению целей в области устойчивого развития (ЦУР) и признано, что ЦУР 2, скорее всего, не будет достигнута.
4. Однако в этой пандемии есть и плюсы. Кризис здравоохранения заставил простых граждан заново осознать важную роль фермеров, производящих местные здоровые пищевые продукты, и правительств, взявших курс на достижение самообеспечения за счет наращивания собственного сельскохозяйственного производства и формирования более коротких комплексных продовольственных производственно-сбытовых цепочек. Она показала, что именно благодаря солидарности и сотрудничеству мы можем предотвратить следующий кризис продовольственной и нутриционной безопасности. Семейные фермерские хозяйства во всем Азиатско-Тихоокеанском регионе, предпринимая инициативы по борьбе с этим кризисом, стали "героическими бойцами продовольственного фронта": раздача чрезвычайных продовольственных пакетов пострадавшему населению, создание фермерских рынков в партнерстве с ассоциациями домовладельцев в городах, доставка основных продуктов питания, особенно риса, приобретаемых через Интернет; изготовление и раздача лицевых масок; установление партнерских отношений с местными органами власти с целью закупки продовольствия в чрезвычайных ситуациях, а также раздача семян фермерам, оказание помощи в ремонте ручных насосов; создание или продолжение работы коллективных центров купли-продажи, а также общинной деятельности по переработке специй, корнеплодов и некоторых

недоиспользуемых культур; политический диалог с правительствами по приоритетным ответным мерам для преодоления последствий для фермеров и сельского хозяйства; и, наконец, что немаловажно, продолжение внедрения устойчивых, жизнеспособных и агроэкологических технологий. Во многих странах Азиатско-Тихоокеанского региона именно местные фермеры, рыбаки и производители кормили большинство из нас во время прекращения работы предприятий, когда была приостановлена международная и внутренняя торговля.

5. Действительно, нынешняя пандемия Covid 19 высветила нашу неисправную продовольственную систему с ее основными рисками, слабыми местами и несправедливостью. Кризис высветил необходимость создания более совершенной, жизнеспособной, устойчивой к пандемиям и климатическим изменениям продовольственной системы. Как обобщить и применить на практике уроки кризиса здравоохранения и сделать наши продовольственные системы лучше, чем прежде?

6. Уж точно, не продолжая работать в привычном режиме. Пандемия еще раз доказала, что высокоиндустриальные продовольственные системы таят угрозу для человечества. Сильное влияние капиталистов, ратующих за индустриальное сельское хозяйство, выталкивает на обочину устойчивые системы производства продовольствия, созданные мелкими фермерами и коренными народами.

7. Группа экспертов высокого уровня по вопросам продовольственной безопасности и питания Комитета по всемирной продовольственной безопасности в своем докладе "Продовольственная безопасность и питание: составление глобального аналитического описания на пути к 2030 году", опубликованном несколько месяцев назад, призвала изменить концептуальную и политическую парадигму обеспечения продовольственной безопасности и питания. Нам нужны устойчивые, продуктивные и процветающие, справедливые и инклюзивные, благоприятствующие и уважительные, жизнестойкие, самовосстанавливающиеся, дающие здоровые питательные продукты продовольственные системы. Нам необходима такая политика в области продовольственной безопасности и питания, которая реализуется в рамках устойчивой продовольственной системы, в основе которой – право на питание. Нам нужны продовольственные системы, которые помогают людям, объединенным в группы, ассоциации, кооперативы, движения, самостоятельно решать, какими продуктами им питаться, какие продукты производить, как производить, перерабатывать и реализовывать эти продукты внутри продовольственных систем, а также помогают им участвовать в процессах разработки политики формирования продовольственных систем и управления ими.

8. Именно в таком контексте мы призываем ФАО и ее членов:

- a. привлекать мелкие семейные фермерские хозяйства, рыбаков, коренные народы, лесные общины, скотоводов, пастухов и всех, кто занимается нашими разнообразными продовольственными системами к реальному, а "не для галочки" сотрудничеству в знак признания их роли в качестве равноправных участников процесса переориентации устойчивых продовольственных систем и питания на местные ресурсы. Они должны быть вовлечены в этот процесс "не для галочки" не только потому, что они в наибольшей степени затронуты этой проблемой, но и потому, что они генерируют решения, выдвигают инициативы и экспериментируют, опираясь при этом на мудрые местные традиции;
- b. предоставлять платформы и механизмы, позволяющие организациям производителей и потребителей определять и обеспечивать безопасность своих собственных продовольственных систем и агроэкологии в соответствии с десятью элементами агроэкологии ФАО;

- c. устранить факторы, приводящие к нарушению устойчивости продовольственных систем и повышению их уязвимости, такие как неравноправные торговые соглашения и захват земель. Соблюдать и применять принципы, установленные в "Добровольных руководящих принципах ответственного государственного регулирования вопросов владения и пользования земельными, рыбными и лесными ресурсами" и в "Принципах ответственного инвестирования в агропродовольственные системы";
- d. уделять первоочередное внимание программам и услугам, направленным на защиту и рациональное использование ресурсов и окружающей среды в интересах долгосрочного продовольственного суверенитета и жизнеспособности агропродовольственных систем. Речь идет о защите и обеспечении безопасности пригородных и городских агропродовольственных систем, а также о прекращении несокращающейся добычи ресурсов и пренебрежительного отношения к окружающей среде, которая является основой нашей продовольственной системы. Горнодобывающая промышленность, строительство гигантских плотин, сведение лесов, загрязнение воздуха и воды делают нас все более уязвимыми перед лицом продовольственного кризиса и кризиса здравоохранения;
- e. повысить роль местных органов власти в формировании устойчивых продовольственных систем и организации питания в рамках предпринимаемых в настоящее время мер по противодействию пандемии, восстановлению и климатической деятельности. В частности: 1) предоставить местным органам власти и другим государственным учреждениям право напрямую закупать продукцию у объединений мелких производителей; 2) включать здоровые пищевые продукты в пакеты помощи вместо промышленных полуфабрикатов; 3) поддерживать развитие общинных хозяйств с целью сокращения продовольственной цепочки от производителя и потребителя;
- f. пропагандировать использование традиционных продуктов, особенно забытых и недостаточно используемых видов, присутствующих в местных ландшафтах, поскольку они, как правило, имеют высокую питательную ценность и могут укрепить иммунную систему. Этого можно достичь путем одомашнивания, возделывания или комплексного использования гораздо более разнообразного набора важных для определенной местности видов с целью формирования широкого ассортимента пользующихся спросом натуральных продуктов, которые могут приносить доход сельской и городской бедноте, а также обеспечивать такие экосистемные услуги, как сохранение почвенных и водных ресурсов;
- g. признавать, защищать и продвигать инновации фермеров, основанные на традиционных и местных знаниях и задействовании эндогенного потенциала и позволяющие реагировать на местные потребности и ситуации;
- h. установить контроль фермеров над платформами цифровых технологий для обеспечения доступа фермеров к семенам и породам, полученным в результате перевода сельскохозяйственных генетических ресурсов в цифровой формат, контроля над ними и прав на них, для недопущения монополии на технологии и развития продуктивных партнерских отношений между государством, частными структурами и фермерами с учетом партнерских механизмов, уже созданных для достижения ЦУР;
- i. поддерживать документирование инноваций фермеров, уважать интеллектуальный вклад фермеров на протяжении тысячелетий и получать их свободное предварительное осознанное согласие на использование систем знаний фермеров, а также содействовать созданию удобных для фермеров и адаптированных к местным

условиям систем проверки и сертификации фермерской продукции, предлагаемой на цифровых платформах;

- j. решить проблемы нехватки воды в фермерских хозяйствах и в лесах посредством признания права народов на воду, осуществления инвестиций в общинную ирригационную инфраструктуру, формирования устойчивых богарных сельскохозяйственных систем, а также посредством комплексного управления водными ресурсами и экосистемами и внедрения агроэкологических технологий;
- k. совместно с организациями мелких семейных фермерских хозяйств и производителей продовольствия осуществлять прямые инвестиции в устойчивые цепочки производства и сбыта местных пищевых продуктов при активном участии фермеров в переработке, сбыте, реализации, а также в управлении этими цепочками;
- l. удовлетворять потребности и решать проблемы женщин и молодых фермеров, с тем чтобы они могли извлекать реальные выгоды из своей работы и вклада в создание устойчивых продовольственных систем.

9. Мы должны действовать сообща. А когда мы говорим "сообща", это означает, что мелкие семейные фермерские хозяйства и производители продовольствия должны выступать как равноправные партнеры. Когда мелкие семейные фермерские хозяйства рассматриваются в качестве ключевых участников процесса восстановления и укрепления продовольственных систем, мы высвобождаем потенциал миллионов семейных фермерских хозяйств для реализации планов действий Десятилетия семейных фермерских хозяйств ООН и продвижения Декларации ООН о правах крестьян, что в свою очередь ускорит достижение ЦУР, особенно ЦУР 1 (ликвидация нищеты) и ЦУР 2 (ликвидация голода, обеспечение продовольственной безопасности и содействие устойчивому развитию сельского хозяйства), и произойдет это, надеюсь, уже в этом десятилетии.

10. В целом мы должны пересмотреть наш экономический и общественный показатель успеха – перепотребление и перепроизводство, воплощенные в валовом национальном продукте. По мере того, как страны, общества и общины ищут альтернативные экономические модели, в основе которых лежит благополучие людей, позвольте мне предложить вам вдохновиться наследием Его Величества, Четвёртого Друка Гьялпо народу Бутана, который ввел в оборот понятие "валовое национальное счастье", отражающее целостный подход к развитию и нацеленное на устойчивое и справедливое социально-экономическое развитие, сохранение окружающей среды, сохранение и продвижение культуры и надлежащего управления. Мы призываем ФАО и государства-члены взглянуть на продовольственные системы и экономику в целом через призму достижения валового национального счастья.

11. Благодарю вас за внимание. Таши делек!